

## DEN TRADISJONELLE LATINSKE MESSEN

22. MAI 2011

ST JOSEPH KIRKE

### 4. SØNDAG ETTER PÅSKE

UNDER INNGANGSPROSESJONEN

**Oppstanden er den Herre Krist!  
Halleluja! Halleluja! All verdens trøst  
er han for visst. Halleluja! Halleluja!**

**Som solen klar og morgenrød,  
Halleluja! Halleluja! stod Jesus opp av  
jordens skjød. Halleluja! Halleluja!**

**Som han oppstod skal vi oppstå,  
Halleluja! Halleluja! og fare til ham i  
det blå. Halleluja! Halleluja!**

VIDI AQUAM synges

**Vidi aquam egredientem de templo, a  
latere dextro, alleluia: et omnes, ad  
quos pervenit aqua ista, salvi facti  
sunt, et dicent, alleluia, alleluia.**

INNGANGSVERS: **Cantáte Domino  
cánticum novum, allelúja ...** - Syng en  
ny sang for Herren, alleluja; for Herren  
har gjort underfulle ting, alleluja. For  
hedningenes øyne har han åpenbart sin  
rettferd, alleluja, alleluja, alleluja. (Salme  
97, 1) Hans høyre hånd har frelst ham: og  
hans hellige arm. Ære være ...

KYRIE og GLORIA fra MESSE 8  
(Salmeboken nr. 8)

KOLLEKTBØNN: **Deus, qui fidélium  
mentes unífus éfficis voluntátis ...** -  
Gud, du som gir de troendes hjerter én  
vilje, gi ditt folk å elske det du har  
foreskrevet, og å hige etter det du har  
lovet, så våre hjerter under det jordiske  
omskifte må være festet der hvor de  
sanne gleder er. Ved vår Herre ...

EPISTEL: Jak. 1, 17-21

**Carissimi, omne datum optimum, et  
omne donum perfectum desúrsum est  
... -** Elskede, all god gave og all  
fullkommen gave kommer ovenfra fra  
lysenes Far, og hos ham er ikke  
forandring eller skygge av omskifte. For  
etter sin frie vilje har han født oss ved  
sannhetens ord, så vi på en vis skulle  
være førstegrøden av hans skapning.  
Dette vet dere, kjære brødre. Hvert  
menneske være da snar til å høre, men  
sen til å tale og sen til vrede. For en  
manns vrede virker ikke det som er rett  
for Gud. Legg da av all urenheter og den  
ondskap som tar overhånd, og ta med  
saktmodighet imot ordet som er  
innplantet i dere, og som kan frelse deres  
sjeler.

GRADUALE – PÅSKEALLELUJA:  
Alleluja, alleluja. Herrens høyre hånd  
gjør under, Herrens høyre hånd har løftet  
meg opp.

Alleluja. **Christus resúrgens ex  
mórtuis, jam non móritur ...** Kristus,  
som sto opp fra de døde, dør ikke mer;

døden skal ikke mer rå over ham.  
Alleluja.

EVANGELIUM: Joh. 16 5-14

**In illo témpore: Dixit Jesus discípu-  
lis suis: "Vado ad eum qui misit me ...**  
På den tid sa Jesus til sine disipler: "Jeg  
går til ham som sendte meg ut, og ingen  
av dere spør meg: Hvor går du hen? Men  
fordi jeg har talt dette til dere, er deres  
hjerter fullt av sorg. Men jeg sier dere  
sannheten: Det er til gagn for dere at jeg  
går bort; for går jeg ikke bort, kommer  
Talsmannen ikke til dere; men når jeg er  
gått bort, skal jeg sende ham til dere. Og  
når han kommer, skal han overbevise  
verden om synd og om rettferd og om  
dom. Om synd, fordi de ikke har trodd  
på meg, om rettferd fordi jeg går til  
Faderen, og dere ikke lenger skal se  
meg, om dom fordi denne verdens fyrste  
alt er dømt. Jeg har ennå meget å si dere.  
Dere kan ikke bære det nå; men når han,  
Sannhetsånden, kommer, skal han lære  
dere all sannhet. For han skal ikke tale  
av seg selv; men det han hører, skal han  
tale, og de ting som skal komme, skal  
han forkynne dere. Han skal herliggjøre  
meg; for han skal ta av mitt og forkynne  
dere."

PREKEN – *først synges:*

**Veni, creator Spiritus, mentes tuorum  
visita, imple superna gratia, quæ tu  
creasti pectora.**

**Qui diceris Paraclitus, altissimi  
donum Dei, fons vivus, ignis, caritas et  
spiritalis unctio.**

CREDO I – Salmebok nr. 21

OFFERTORIUM: Rop med jubel til  
Gud, all jorden, syng salmer til hans  
navn; kom hit og hør, alle dere som  
frykter Gud, så skal jeg fortelle hvor  
store ting Herren har gjort for min sjel,  
alleluja.

SANCTUS og AGNUS DEI - nr. 8

KOMMUNIONSVERS: Når  
Talsmannen kommer, Sannhetsånden,  
skal han overbevise verden om synd og  
om rettferd og om dom, alleluja, alleluja.

BØNN ETTER KOMMUNION: **Adésto  
nobis, Dómine Deus noster ...** Vær hos  
oss, Herre, vår Gud, så dette som vi har  
mottatt med tro, må rense oss fra all  
synd og fri oss fra alle farer. Ved vår  
Herre ...

VELSIGNELSE (alle kneler)

DET SISTE EVANGELIUM

**Regina cæli lætare, alleluja: Qui a  
quem meruisti portare, alleluja:  
Resurrexit, sicut dixit, alleluja: Ora  
pro nobis Deum, alleluja.**

POSTLUDIUM

---

Neste TLM er søndag 12. juni kl 19.00  
– PINSEDAG